

MISIÓN CATÓLICA DE LENGUA ESPAÑOLA
Spanischsprachige Katholische Mission
Colonia - Bonn
Hoja Parroquial
Domingo XXXIII del Tiempo Ordinario

18 Noviembre 2012
Nº 42



HORARIO DE OFICINA

Colonia:

Lunes – Martes – Miércoles –
Viernes
10.00 – 12.00 h. * 17.00 – 19.00 h.
Jueves
16.00 – 19.00 h.

Bonn:

Martes
16.00 – 19.00 h.

MISAS

Bonn: Domingos 09.45 h.
Colonia: Domingos 12.30 h.

St. Barbara

Rothenkruger Str. 2
50825 Köln
Tel: 0221 – 25 77 993
Fax: 0221 – 25 77 993

St. Winfried

Sträßchenweg 3
53113 Bonn
Tel: 0228 - 4229478

P. Juan María García Latorre
Am Rosenmaar 1
51061 Köln (Höhenhaus)
Tel: 0221 – 6002264
garcia-latorre@hotmail.de

info@misioncatolica-colonia.de
www.misioncatolica-colonia.de

**Venimos de 21 países,
tenemos una misma fe
y hablamos la misma lengua.**

**LA HIPÉRBOLE
DEL
EVANGELISTA
MARCOS**

La hipérbole es una figura retórica que consiste en aumentar o disminuir en forma exagerada aquello de lo que estamos hablando. Cuando decimos “*lueve a cántaros*” o “*tiene una sonrisa de oreja a oreja*” estamos - aunque no lo sepamos - empleando una hipérbole ya que estamos exagerando una realidad. Los evangelistas comentan a veces hechos y dichos concretos de la vida de Jesús, pero otras veces utilizan diversas figuras literarias (por ej. la hipérbole o la traspolación*) para intentar explicar determinados sucesos.

Estas figuras retóricas también son empleadas por el evangelista Marcos cuando dice que el sol y la luna, que simbolizaban a divinidades paganas, ya no alumbrarán más. Estas divinidades dejaron de existir para dar paso a Jesús.

Hay que estar atentos para no leer textos como el de hoy literalmente, sino descubriendo las formas literarias empleadas en el mismo para así poder entenderlo mejor.

No hay duda de que los primeros cristianos esperaban una venida de Jesús casi inminente e interpretaban palabras y textos como una preparación a esa venida inminente, que no ocurrió. Lo que sigue siendo válido es que no sabemos ni el día ni la hora prevista para nuestro encuentro con el Padre, por lo que nos toca (como a los primeros cristianos) estar siempre preparados.

JUAN MARIA GARCÍA LATORRE

(*)Traspolar es trasladar una palabra, o una frase de su ámbito real - donde tiene sentido recto -, a una estructura gramatical donde adquiere un sentido figurado.



EPÍSTOLA

Lectura de la carta a los Hebreos

10, 11-14. 18

Hermanos: Cualquier otro sacerdote ejerce su ministerio diariamente ofreciendo muchas veces los mismos sacrificios, porque de ningún modo pueden borrar los pecados. Pero Cristo ofreció por los pecados, para siempre jamás, un solo sacrificio; está sentado a la derecha de Dios y espera el tiempo que falta hasta que sus enemigos sean puestos como estrado de sus pies. Con una sola ofrenda ha perfeccionado para siempre a los que van siendo consagrados. Donde hay perdón, no hay ofrenda por los pecados.

EVANGELIO

Lectura del santo Evangelio según San Marcos

13, 24-32

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: En aquellos días, después de una gran tribulación, el sol se hará tinieblas, la luna no dará su resplandor, las estrellas caerán del cielo, los ejércitos celestes temblarán. Entonces verán venir al Hijo del Hombre sobre las nubes con gran poder y majestad; enviará a los ángeles para reunir a sus elegidos de los cuatro vientos, del extremo de la tierra al extremo del cielo. Aprended lo que os enseña la higuera: Cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, sabéis que la primavera está cerca; pues cuando veáis vosotros suceder esto, sabed que él está cerca, a la puerta. Os aseguro que no pasará esta generación antes que todo se cumpla. El cielo y la tierra pasarán, mis palabras no pasarán. El día y la hora nadie lo sabe, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, sólo el Padre.

EL PEQUEÑO DONATIVO DE LA SEMANA...

Como en años anteriores, también este año estábamos organización en la Misión el Bazar Navideño para recaudar fondos con destino a las Hermanas del Amor de Dios que trabajan en la promoción social y en el anuncio del Evangelio en Guatemala y Mozambique. Nuestra pequeña ayuda servía para mejorar el dispensario y para financiar determinados proyectos en favor de los habitantes de El Quetzal. Estábamos organizando el bazar para mejorar lo ya existente, pero el seísmo ha tirado por tierra lo que ya estaba hecho y quienes allí viven tendrán que empezar de cero. Por ese motivo queremos redoblar la ayuda para que no pierdan el ánimo y reconstruyan lo que se ha caído.

El domingo, día 2 de diciembre, fecha prevista para la realización del **Bazar Navideño en Colonia** en favor del trabajo de las Hermanas del Amor de Dios en Guatemala, vamos a hacer en la misa una *colecta especial* para este trabajo de reconstrucción. Por sistema no suelo hablar nunca de *dar dinero*, ni tampoco valgo para pedirlo. Más bien suelo hablar de *regalar tiempo, ayuda y conocimientos*. Pero esta vez voy a hacer una excepción y me voy a permitir *pedir dinero* no sólo a los adultos, sino también a los niños para que vayan entrenándose en esta virtud tan importante como es la solidaridad con los más necesitados.

A los niños que tienen una hucha donde guardan sus ahorros les voy a pedir que saquen sólo 1 Euro de la misma y que lo den para los niños de Guatemala. A quienes reciben su *Taschengeld* les pido que este mes aparten 1 Euro y se lo den a los niños que no tienen nada porque lo han perdido todo. Yo les garantizo que con 1 Euro menos en el bolsillo van a ser más felices porque saben que han hecho con ello una obra buena, han practicado la virtud de la solidaridad y otros niños, a muchos kilómetros de distancia, van a agradecerlo.

JUAN MARIA GARCIA LATORRE

HOY HABLAMOS DE.....

TERREMOTO EN SAN MARCOS - GUATEMALA

Informe de las Hermanas del Amor de Dios

Hablar de nosotras o de las pérdidas materiales sufridas en la parroquia cuando en lugares cercanos hay familias que han perdido a sus seres queridos, están desaparecidos, se han quedado sin casa o éstas han quedado muy deterioradas, me parece insignificante, pero sé que estáis deseando saber de lo sucedido en El Quetzal y por eso haré el intento de contaros cómo hemos vivido nosotras el terremoto: Chela y María desde casa, yo desde San Marcos.

El miércoles 7 de noviembre, sobre las 10.30 de la mañana, Chela se encontraba atendiendo el dispensario en la planta baja cuando un movimiento fuerte de tierra empezó a sacudir la casa entera, a derrumbar escaleras, pedazos de pared, vidrios, muebles, objetos... Un pedazo de material le cayó en la cabeza, empezando a sangrar aparatosamente, pero no se decidió a salir de casa, pendiente de María que estaba en el primer piso. Le gritaba, pero ella no la oía. María, desde el lavadero, salió en dirección a la calle, lentamente, pues no se podía correr debido al movimiento sísmico. Cayó entre las plantas que se agitaban bruscamente. Al llegar a la puerta de la calle oyó a Chela que pedía auxilio. Al no poder bajar porque esa parte de la escalera se había desplomado, salió en busca de ayuda. Unas señoras que pasaron minutos más tarde por allí la llevaron al Centro de Salud. Gracias a Dios la herida fue superficial.

Yo me encontraba en San Marcos desde el lunes, participando en la Asamblea Diocesana, donde sacerdotes, religiosas, religiosos y laicos, en total unos 200, revisamos juntos la marcha de la diócesis. Estábamos en el momento del refrigerio fuera del edificio, cuando sucedió. Muchos nos sentamos en el suelo, escuchando fuertes ruidos dentro de uno de los salones de reuniones. Al cesar de temblar quedamos sorprendidos: el techo falso cayó totalmente armando una densa polvareda. Todos intentamos ponernos en comunicación con nuestras casas, pero no había señal de teléfono ni luz. Donde estábamos hicimos una oración por todos los damnificados y se dio por terminada la Asamblea.

Antes de llegar a casa recibí una llamada de Ramón que acababa de llegar de la Clínica de la Reforma, donde pudo contemplar el derrumbe del campanario. Al preguntarle dónde se encontraba, su respuesta fue: *"en la que fuera vuestra casa"*. Nunca un viaje se me ha hecho tan largo. Al llegar a casa, después de tres horas de viaje y ver la iglesia y la casa, la sorpresa fue aún mayor: paredes resquebrajadas, agujeros por todas partes, columnas colapsadas o al borde del colapso, un trozo de escalera en el suelo, puertas bloqueadas, muebles por tierra... Lo mismo en la Iglesia, reconstruida hace dos años. Ambos edificios se comunican y ambos quedaron inservibles. El consultorio, la farmacia, el laboratorio han quedado destrozados.

La casa y la iglesia, dos edificios significativos para el pueblo, construidos a finales de la década de los 60 por un sacerdote canadiense, el Padre Laurent Gagnon, serán demolidos en los próximos días, con maquinaria enviada a través del ayuntamiento.

En el pueblo hay varias casas con grietas, paredes derrumbadas o pisos hundidos, cuyas familias están albergadas en el salón municipal. Otras aldeas del municipio están en peor situación, muchas casas han quedado colgadas en el barranco, muertos y personas sepultadas bajo los escombros. Entre los familiares del alcalde del pueblo murieron diez miembros de una misma familia. Se habla de un total de 42 muertos hasta el momento, 22 desaparecidos y cientos de casas destruidas.

Chela, María Crespo, María Jesús (Hermanas del Amor de Dios en Guatemala)



NOTICIAS



MATRIMONIOS EN NUESTRA MISIÓN

Publicamos una estadística de los matrimonios celebrados o preparados en nuestra Misión en los últimos 8 años, en la que se aprecia el aumento tenido en el presente año:

| | |
|----------|----------------|
| Año 2005 | 12 matrimonios |
| Año 2006 | 03 matrimonios |
| Año 2007 | 12 matrimonios |
| Año 2008 | 07 matrimonios |
| Año 2009 | 07 matrimonios |
| Año 2010 | 06 matrimonios |
| Año 2011 | 03 matrimonios |
| Año 2012 | 14 matrimonios |

MISA EN BONN

Domingo, 25 de noviembre

Recordamos de nuevo que la Misa será ese domingo a las **11.15 horas** y la celebraremos junto con la comunidad alemana. Después tendremos la "comida de hermandad". ¡Olvídate de la cocina ese domingo y ven a comer a la Misión!



ASISTENTES A LA MISA

Dos veces al año se cuentan, a efectos estadísticos, todos los asistentes a la Misa dominical en todas las parroquias del Arzobispado de Colonia. En nuestra Misión también. El domingo pasado hubo **155 personas** en la Misa en Bonn y **220 personas** en Colonia.

CORO INFANTIL DE COLONIA

El **Coro Infantil de Colonia** ha recibido una invitación para cantar en la **Internationale Jugendmesse** que, organizada por el Departamento de Pastoral Internacional del Arzobispado de Colonia, se celebrará el día 19 de enero 2013, a las 19.00 horas, en la Iglesia de St. Peter en Colonia.

Bueno... y además este Coro Infantil tiene otra oferta para cantar en **Hannover** en mayo 2013.



¿DÓNDE ESTÁ MARIO?

Cuando este domingo no suenen en la Misa de Bonn ni la guitarra ni el charango, muchos se preguntarán: ¿dónde está Mario Reynoso, el director del coro?

Mario está en Zurich (Suiza) participando, en el **V Festival Europeo de Marinera y Tondero (Danzas peruanas)** como miembro del jurado. La Casa de la Cultura de Lima (Perú), sabedora de sus conocimientos del folklore peruano, le ha encargado la difícil tarea de juzgar y puntuar a los participantes en dicho festival. Un honor para él... y para todos nosotros. ¡Enhorabuena!



CURSOS DE ALEMÁN EN BONN

Este domingo se reparte *en mano*, y sólo en la Misa de Bonn, una hoja informativa adjunta a esta Hoja Parroquial sobre cursos de alemán facilitada por Cáritas Bonn. Si no has podido asistir a la Misa y deseas informarte sobre estos cursos, llámanos y te enviamos la información personalmente.